

## 1. ಆದೇಶವೇ ಅವರ ತಾಯಿ

ಕೂಗಿದಾ	Shout	ಎಂದಿತು	Told
ಬೆಂಕಿ	Fire	ಹುಡುಕಿದ	Search
ಬಹಳವಾಗಿ	Too much	ಹೊಳೆಯಾಗಿ	Became river
ಹರಿಯುವುದನ್ನೇ	Flowing	ಕಾಡೆಲ್ಲ	Whole forest / all over the forest / full of forest
ಹೊಗೆ	Smoke	ಕರಗಿಸಿ	Dissolve
ಅಳಬೇಡ	Don't cry	ಪರಿಮಳ	Scent
ಕಣ್ಣೀರು	Tears	ರುಚಿಯಿತ್ತು	Tasty
ಜೇನುತುಪ್ಪ	Honey	ಕತ್ತಲಾಯಿತು	Darkness
ಬೈದುಬಿಟ್ಟ	Scolded / cused	ನೆಲದಲ್ಲಿ	At Ground
ಹೊಳೆಯಾಗಿತ್ತು	It Became river	ರೋದನವನ್ನು	Crying
ಸಣ್ಣಗಾಗಿ	Small/ narrow	ಭಾವಿಸಿಕೊ	Imagine
ನೆನೆಯುತ್ತಿದ್ದಾಗ	Remembering/ recalling	ಮುಂಚೆ	Before
ಚಿನ್ನದ ಕೋಲು	Golden stick	ನಿಲ್ಲುತ್ತಾರೆ	Stopped
ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು	Holed	ಮಡಿಲಲ್ಲಿರುತ್ತೇನೆ	Stay on the Lap

## 2. ಮತ್ತೆ ಬದುಕಿರಿ

ಹಸಿವು	Hunger	ಏನಾಯಿತು	What happened
ಬೇಗ	Early	ಕೈಲಾಸಕ್ಕೆ	To kailash ( haven)
ಕ್ಲಾಮಕಾಲ	Drought/ Famine	ಸಮಾಧಾನ	Comfort
ಬಡಿಸೋಕೆ	Serving	ಆಗಬಹುದು	Happen
ತಾಳಲಾರದೆ	Can't control	ಉಪಕಾರವಾಯಿತು	Became Useful
ಕುಳಿತಿದ್ದೇನೆ	Sitting	ಎಲ್ಲಿಂದ	Whence / from where or what place
ವಿದೂಷಕ	Clown/ comedian	ಬರಬೇಕು	Will come
ಕವಳ	Food / rice	ಬಂದಿದ್ದಳು	She came
ಹೊಟ್ಟೆಗೆ	To stomach	ಆಸ್ಥಾನ	King's court hall
ತಣ್ಣೀರು	Cold water	ಸುಳ್ಳಾಡಬೇಡಿ	Don't tell lie
ನಿವಾರಿಸೋಕೆ	To solve / over come	ಕಳುಹಿಸಿದ್ದೇನೆ	Sent
ಉಪಾಯ	Plan	ಜಗಳ	Quarrel
ಹತ್ತಿರ	Near	ನೋಡೋಣ	Let us see
ಹೋದಳು	She went	ಉಪಾಯ	Plan
ಗಂಡ	Husband	ಡಂಗುರ ಹೊಡೆಸಲು	To announce
ಅಪಸ್ವರ	Lute / untunefulness	ಅಮಾತ್ಯ	Minister
ಕೇಳಿಸುತ್ತದೆ	Hear		

### 3. ಲಠಣಿಗೆ ಪುರಾಣ

ಲಠಣಿಗೆ	Roller / it is a wooden instrument. Using to make Chapathi		
ಹೆಸರು	Name	ತುಂಬಿದಾಗ	Filled
ನೋಡಲಿಕ್ಕೆ	Too see	ಯೋಚನೆಗಳು	Ideas
ಲಠ	Very big / fat	ತಲೆ	Season
ಸಾಮಾನ	Luggage / Things	ತಿನೊಲ್ಲ	Won't eat
ಇದಕ್ಕಿಂತ	Better than	ಜೊಂಪು	Nap
ಕರಿತಾರ	Called	ಬಡ	Poor
ಕೇಳಿದಳು	She asked	ಮನೆತನ	Ancestry/ kin/ family
ಗಟ್ಟಮುಟ್ಟಾಗಿದ್ದೇನೆ	Very strong	ಕುಟುಂಬ	Family
ಒಳಗೊಳಗೆ	Inside	ಮಾಡಿದರು	Done
ಎಷ್ಟೋ	How much	ರೊಟ್ಟಿ	Roti
ದಿನಗಳು	Days	ಬಡಿಯುವುದು	Hitting
ಗೋದಿಹಿಟ್ಟು	Wheat Flour	ಬೆನ್ನು	Back
ಮಾಡದಿದ್ದರೆ	Not done	ನೀಲಿ	Blue
ಕೇಳಿಸುತ್ತೆ	Heard	ತುಂಡು	Piece
ನೆನಪಿಗೆ	To Remembrance / Recalled		
ಆಡಳಿತ	Administrative		
ದಪ್ಪ	Fat		
ಗಿಡ್ಡ	Dwarf / Shorty		
ಕೈಜಾರಿ	Slipped		
ಅನ್ನೋದು	To say		
ತುಂಬಾ	Many		
ಕೆಳಗೆ	Below		
ಸುಲಭವಾಗಿ	Easily		
ಜಿಗುಟಾಗಿರಲಿ	Not sticky		
ಹೊರಳಾಡಿ	Welter		
ತೆಳ್ಳಗೆ	Lean		
ತಲೆಕೆಡಿಸಿಕೊಂಡು	Bothered		
ಜನ್ಮರಹಸ್ಯ	Birth secret		
ಹೊಟ್ಟೆ	Stomach / tummy		

#### 4. ಏರುವ ಬಾರ ಕೇದಾರ

ಹುಟ್ಟಿದ	Got birth	ಹೋದರು	Went
ಹೋಗಬೇಕು	Have to go	ಸುತ್ತಲಿನ	Around
ಚಿಕ್ಕಂದಿನಿಂದ	Childhood	ಕಾಲನಡಿಗೆ	By walk
ಕನಸು	Dream	ತಲೆಎತ್ತಿ	Head up
ಒದಗಿತು	Got opportunity	ನಿಂತ	Stand / stop
ಅವಕಾಶ	Opportunity/ Provision	ಪರ್ವತ	Mountain
ದಿನಗಳ	Days	ಹಿಮ ಆವರಿಸಿದ	Snow clad/ snow covered
ನೋಡಿಕೊಂಡು	Looked into	ಬಿಳಿಯ ಬೆಟ್ಟ	White mountain
ಸಂಗಮ	2/3 rivers meet a place	ಎಷ್ಟು	How much
ಅಲ್ಲಿಂದ	From there	ಬಗೆ	Variety
ಗೋಮುಖ	Hypocrite	ಹಿಮಕರಗಿ	Snow melting
ಸತತ	Always	ಹೊಳೆಯುವ	Shiny/ glitter glow
ಬಿಸಿನೀರು	Hot water	ನಿಧಾನವಾಗಿ	Slowly
ಹರಿದು	Flow	ಹೆಜ್ಜೆ	Steps
ಬೀಳುತ್ತಿರುತ್ತದೆ	It is falling	ಹಾರುತ್ತಿತ್ತು	Flying
ನಡುಗಿಸುವ	Shivering	ಹತ್ತುವಾಗು	Climbing
ತಪಸ್ಸು	Meditation	ಬಾಗಬೇಕೆಂದು	Bending
ಮಾಡಿದ್ದಳಂತೆ	She was did	ಎದುರಿನಿಂದ	In front
ಬೆನ್ನಿನ	Back (took him on the shoulder)	ನುಸುಳಿ	Crept/ penetrate
ಏರಿಸಿಕೊಂಡು	Climbed	ಕಂಡಂತೆ	As I saw
ಹೊತ್ತುಕೊಂಡು	Lifted	ಆಗುತ್ತದೆ	It become
ಹೋಗುತ್ತಾರೆ	They Going	ಸಮಾಧಿ	Grave
		ಪ್ರಸಿದ್ಧ	Famous

#### 5. ಬಹುಮುಖಿ ರಂಗ ಪ್ರವೇಶ ಪ್ರತಿಭೆ ಬಿ. ವಿ. ಕಾರಂತ

ಕೊಡುಗೆ	<b>Contribution / Gift</b>	ಸಂಪತ್ತು	Affluence
ಪ್ರಮುಖರು	<b>Leaders / important persons</b>	ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿತ್ತು	It Losing
ಬಾಲ್ಯದಲ್ಲಿ	<b>In childhood</b>	ಬಡತನ	Poverty
ಸಂಪತ್ತು	<b>Wealth</b>	ಹಾಡುತ್ತಿದ್ದ	He Singing
ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿತ್ತು	<b>Increasing / it becomes more</b>	ಪ್ರದರ್ಶನ	Exhibition

ಹಿರಿಯರು	Elders	ಅಲ್ಲಿಂದ	From there
ಆರ್ಥಿಕವಾಗಿ	Financially	ನೋಡಲು	To see
ಬಡತನ	Poverty	ಇನ್ನೊಂದು	One more / another one
ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ	Cultural	ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದ	Telling
ಸಂಪ್ರದಾಯ	Tradition	ಮನೆಯಿಂದ ಹಣ ಕದಿಯುತ್ತಿದ್ದರು	Stealing money from home
ಸುತ್ತಮುತ್ತಲು	Surrounding / Around us	ಬರುತ್ತಿದ್ದ	Coming
ಧ್ವನಿ	Sound / voice	ಶಿಷ್ಯವೃತ್ತಿ	Studentship / Student's profession
ಆಸಕ್ತಿ	Interest	ಆಸೆ	Desire / want
ವಿಷಯ	Subject / matter	ಜ್ಞಾನ	Knowledge
ಕೇಳಿ	By heard	ಮುಂದುವರಿಸಿದರು	Continued
ತಿಳಿದಿದ್ದರು	They Know / Convinced	ಸಂಬಳ	Salary
ಹವ್ಯಾಸ	Habit	ಕುಟುಂಬ	Family
ನೋಡಲು	To see	ಇಟ್ಟುಕೊಂಡರು	They Kept
ಹಳ್ಳಿಯಿಂದ	Rural area / From village	ಆರಂಭಿಸಿದರು	Started
ಬಿಡಬೇಕಾಗಿ	As to leave / leaving	ವಿಫಲತೆ	Failure
ಕಾರಣವಾದರೆ	Responsible / If cause	ನಿರ್ಮಿಸಿದರು	Constructed
ಓದಿನ	Study	ಎಂಬುದಿಲ್ಲ	Not at all
ಕೊಳ್ಳಲು	To buy / to Purchase	ನಾಟಕ	Drama
ಬಯಲಾದಾಗ	Known / truth Come out	ಚಳುವಳಿ	Movement/Agitate
ಹೋದರು	They went / gone	ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸ	Studies / Education
ಬಿಡಾರ	Tent	ಬಳಿಯಲ್ಲಿ	Near by
ಕಡಿಮೆ	Low / less	ಪಾತ್ರ	Role
ಹಾರ್ಮೋನಿಯಂ ನುಡಿಸುವುದನ್ನು ಕಲಿತರು	He learnt to Playing harmonium	ಸಿಗುತ್ತಿತ್ತು	Available
ಕಲಿಕೆಗೆ	To learn	ಪ್ರಯೋಗವಾದ	Performance
ದಾರಿ	Path / way	ನಿರ್ದೇಶಿಸಿದರು	Directed
ಹೆಚ್ಚಾಗಿ	More	ಕೊಡುಗೆ	Gift
ಸಿಗುತ್ತಿದ್ದುದು	Available	ಬುನಾದಿ	Foundation
ಅಭಿನಯ	Acting	ಮುಂತಾದ	Etc
ಮುಚ್ಚುವ	Closing	ಬಹಳ	More/ too/ a lot
ಧುಮುಕಿದ	Dive/ entered/	ಹೇಗೆ	how
ನಿಲುವು	Opinion / his decision	ಆದ್ದರಿಂದ	There fore
ಅಂಟಿಕೊಂಡು	Stick-on / stick	ಅವರಿಗೆ	Them
ಶೈಲಿ	Style/ Skill	ನಿಮಗೆ	For you
ಗಟ್ಟ	Hard	ನಿರ್ವಹಿಸು	Conduct / maintain

## 6. ಕರ್ಮಯೋಗಿ

ನನಗೆ	Mine	ಹಿಂದುಳಿದ	Back ward
ತಿಳಿದಂದಿನಿಂದ	Knowing that day	ಪ್ರತಿಭಟನೆ	Revolt / opposed
ಕಡಿಮೆ	Less	ಸೆರೆಮನೆ	Jail
ಬಳಕೆ	Use	ಕರೆತಂದರು	Brought back
ಪ್ರಾರಂಭದಲ್ಲಿ	Initially	ವ್ಯವಹಾರ	Practical
ಸಾಮಾನುಗಳು	Things	ಪೋಲು	Waste
ಸಂಕೇತ	Symbol	ಹೇಳುತ್ತಾರೆ	They Told
ಉಡುಪು	Appear / dressing	ಪೂಜಾರಿ	Priest
ಘೋಷಣೆ	Slogan	ಸಮ್ಮೇಳನ	Conference
ಪ್ರದರ್ಶಿಸುತ್ತ	Exhibit	ಸಾಂಸಾರಿಕ	Wordily
ತಿರುಗು	Wander	ಯಶಸ್ವಿ	Success
ಮಾರುತ್ತಿದ್ದ	Selling	ಕೊನೆಗೆ	Lastly
ಒಲಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ	Garbing their willingness	ಲೋಭ	Greed
ಬಯಸದೇ	Expectation	ನಿಧಿ	Fund
ಅಧಿಕಾರ	Power	ಸಹ	Too
ಜನಪ್ರಿಯ	Well-known	ರೀತಿಯ	Like
		ನಾನಾ	Various

## 7. ಉದ್ಯಾನರಾಣಿ - ಲಾಲ್‌ಬಾಗ್

ಮೋಹಕ	Gorgeous	ಸಾಕ್ಷಿ	Witness
ಉದ್ಯಾನ	Garden	ಬಂದವರು	Returned
ನಿಸರ್ಗ	Nature	ಬರುತ್ತಾರೆ	Will come
ರಸನಮಾಧಿಯಲ್ಲಿ	Genieth	ವೀಕ್ಷಿಸಿ	To observe
ಮುಳುಗೇಳುತ್ತಾರೆ	Sank/ sink / drown and arise	ಗಿಡನೆಟ್ಟು	Planting trees
ಪುಳಕಿತರಾಗುತ್ತಾರೆ	Thrilled	ಹೋಗುತ್ತಾರೆ	Will gone
ಮರಳುತ್ತಾರೆ	Return	ಉತ್ಪಾದನೆಗೆ	Production
ಸಂತೃಪ್ತರಾಗಿ	Satisfied	ಆಶ್ರಯತಾಣ	Shelter
ಸೌಂದರ್ಯ	Beauty	ಪ್ರದರ್ಶನ	Exhibition
ಅಮೃತಪಾನದಿಂದ	Nectar	ಗದ್ದಲ	Noise
ಇರುಳಿನ	Night	ಗೊಂದಲ	Confusion
ತೇಜಸ್ವಿಗೆ	Splendor	ಅನುಭವ	Experience
ವಾಯುಗುಣ	Atmosphere /	ವಿಗ್ರಹ	Statue

	weather		
ಕ್ಷೇಮ	Fine / well	ಭವಿಷ್ಯಕ್ಕೆ	For the future
ಹಾಸುಹೋಕಾಗಿ	Day today life	ವಿಖ್ಯಾತಿ	Well known
ಶೋಭಿಸಿದವು	Shine	ವಿಸ್ತಾರ	Expand
ಗೋಪುರ	Tower	ಬಂಜರ	Infertile / barren
ಭೂತಲೋಕದ ಗೋರಿಯಲ್ಲಿ	At / in Tomb of Past / history	ತೋಟಗಾರಿಕೆ	Horticulture
ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲ	No doubt	ಬೆಳೆಗಳು	Crops
ಪುನರುತ್ಥಾನ	Renaissance	ಹಲವು	Many
ವಿಕಾಸದ	Progressive	ಅಭಿಮತ	Unanimous

### 8. ಮಳೆಕೊಯ್ಲು

ಬೇಸಿಗೆ	Summer	ಅರಣ್ಯನಾಶ	Deforestation
ಸೇರಿದ್ದ	Belongs	ಅತಿಯಾದ	Too much
ಹೊಕ್ಕಾಗ	Entered	ಇಂಗುವುದು	Percolation
ಕಂಡಿತು	Seen	ಕಡಿಮೆ	Less
ಕಾರಣ	Reason	ಆಗುತ್ತಿದೆ	Happing
ತಿಳಿಯಿತು	Understand	ಚೆನ್ನಾಗಿ	Nice
ಬತ್ತಿತ್ತು	Dried	ನಾಶಗೊಳಿಸಿದ	Destroy
ಕೇಳಿದ	Asked / heard	ತುಂಬುವುದಿಲ್ಲ	Not filled
ನೆರೆಮನೆ	Neighbor / Neighborhood	ಕುಸಿಯುತ್ತಿದೆ	Collapse
ಅಷ್ಟೊಂದು	Very much	ಅನುಭವಿ	Experienced
ಬಂದಿದ್ದೇವೆ	We Came	ತೋರಿಸಿದರು	Showed
ಮರಳುಗಾಡಿನಲ್ಲಿ	In Desert	ಕೊಳವೆಬಾವಿ	Bore well
ಹರಿಯುತ್ತಿದ್ದ	Flowing	ಕೊಳವೆಬಾವಿ ತೋಡುವುದೊಂದೇ ಮಾರ್ಗ	Bore well drilling is the Only way
ನಂಬಲಿಕ್ಕೆ	To Believe	ಮಾರ್ಗ	Way
ಹಿಡಿದುಕೊಳ್ಳು	Hold	ಅಂತರ್ಜಲ	Underground water
ಅನುಭವ	Experience	ಒಂದಷ್ಟು	Some much
ಮಳೆ ಸುರಿಯುತ್ತದೆ	Rain falling	ಇಂಗುಗುಂಡಿ	Absorption pit
ಉಪಯೋಗಕ್ಕಾಗಿ	For the use	ಹೊರಕ್ಕೆ	Outside
ತಡೆಹಿಡಿಯುವುದೇ	With held	ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ	In mind
ನೀರಿಂಗಿಸುವುದು	Water Percolation	ಅವಲಂಬಿಸಿ	Depend

## 9. ಮಗುವಿನ ಕರೆ

ಬಿಸಿಲಿನಲ್ಲಿ	In the sun	ಬದುಕು	Live
ಹೊರಗಿನ	Outside	ಬಂದಂತೆ	As it come
ಹುಣಸೆಮರ	Tamarind Tree	ಅನಾಹುತ	Intruder
ಕೊನೆಯ	Last	ಹೊರಟಳು	Going out / She Going out
ದೇವ್ವ	Ghost	ಹರಿದು	Flow
ಮರ	Tree	ಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ	Don't want
ಬಳಿ	Near	ಬಾವಿ	Well
ಕೇಳಿಸಿರಬೇಕು	Heard	ಕೊರಳಿನ	Neck
ಕೊಡವು	Pot	ಕುಣಿಕೆಯನ್ನು	Loop / Noose
ಸಮಾರಾಧನೆ	Consecration	ಬಿಗಿದು	Tied
ತೊಂದರೆ	Trouble	ಇಟ್ಟಳು	Kept/ She put it
ಹೊರಡಬೇಕಾಯಿತು	Had to leave	ಬಿಗಿದಳು	Tightly
ವಿಧವೆ	Widow	ಕರುಣೆ	Sympathy / kindness
ಆಶ್ರಯವಾಗಿತ್ತು	Shelter	ಮಡ್ಡಿ	I maculation clean / pure
ಅಡುಗೆಮನೆ	Kitchen	ಆವೇಶ	Charge / Exciting
ಒಲೆಯ	Stove	ಉಲಿವು	Survival
ಧೂಪ	Incense / Frank incense	ಕರೆಯುತ್ತಿದೆ	Is calling
ನೈವೇದ್ಯ	Oblation	ಆಲದಮರ	Banyan Tree
ಸಾನಿಧ್ಯ	Honoral precense		
ಹಿರಿಯ	Elder		

## 10. ಕನ್ನಡ ಎನ್ನುವುದು – ಜೀವನದಿ

ಜೀವನದಿ	Perennial River	ಮುಂಗಾರಿನ	Monsoon
ಗಿರಿ	Mountain	ಮಳೆ	Rain
ವನ	Garden	ರಸಧಾರೆ	Feelings (like Navaras)
ಸಂಪದ	Wealth	ಎದೆಯಗಲಕು	Full of heart
ಬದಿ	Side	ಅರಳಿದ	Bloomed
ಮಹಾ	Mighty / Great/Very large	ಕೆರೆ	Pond
ಅಚಲ	Adamant	ಸಹ್ಯಾದ್ರಿಯ	Sahyadri's mountain ranges
ಶಿಖರಗಳು	Tip of the mountain / Peak	ಕಡಲ	Sea
ಉನ್ನತ	Excellent / great	ಹಾರ	Wreath / garland
ಧವಳಗಿರಿ	Name of an Himalayan mountain peak	ಕಣಿವೆಯ	Valley
ವಿಸ್ತಾರವಾದ	Extension	ಮೌನ	Mum/ silent
ಬಯಲು	Open air	ಬಿರುಗಾಳಿ	Storm
ಧುಮ್ನಿಕ್ಕುವ	Plunge	ಹಣತೆ	Diya (oil lamp)
ಝರಿ	Streamlet / Rivulet/Small/ stream	ಬೆಂಬಲಕಿದೆ	To Support
ನೆಳೆ	Draw	ಜೋಡಿ	Pair

## 11 – ಗಾಂಧಿ

ಇಳೆ	Earth	ವಜ್ರ ಹೃದಯವ ಬಿತ್ತಿ	Sow diamond heart to people who are don't have courage
ಅಹಿಂಸೆ	Non violence	ವೀರ	Brave
ಪರಮ	Ultimate	ಜನ್ಮವನಿತ್ತ	Gave Birth
ತತ್ವವನ್ನು	Principle	ಹಿರಿಯ	Elderly
ತೋಳೆತ್ತಿ	Holding the hands	ನಡುವಳಿಕೆಯಲ್ಲಿ	At Behavior
ಉಸಿರು	Breathing	(ಸ್ವರ್ಗ) ನಾಕ	Heaven
ಸಾರಿದ	Announced openly	(ಏಳಿಗೆ) ಔನ್ನತ್ಯ	Development / growth
ದರ್ಪವನ್ನು	Swank / bureaucracy	ಮೇಳವಿಸಿ	Get together
ಧೈರ್ಯದಲ್ಲಿ	With courage	ತೋರಿದ	Shown
ಶಸ್ತ್ರವನ್ನು	Weapons	ಪವಾಡಪುರುಷ	Miracle man / great man



ಸಹನೆಯಲ್ಲಿ	With patience	ಸಂಸ್ಥಾಪನೆ	Foundation
ಶರತೆಯನ್ನು	Stupidity	ದಾನಿ	Donor
ಹುಡಿ	Dust	ದೀನದಲಿತರ	Down toned and exploitation {Poor and Dalith's }
ಹುಳಗಳನ್ನು	Insects	ಸಾಕ್ಷಿ	Witness
ಹುಡಿಯ ಹುಳುಗಳು : it means	It refers to the people who are don't have courage (silent people)	ಸೂತ್ರಧಾರ	Master mind / master
ವಜ್ರ	Diamond	ರಕ್ಷೆ	Protect
ಹೃದಯವ	Heart	ಯಜ್ಞ	Nobel sacrifice Nobel offering
ಬಿತ್ತಿ	Sow	ವಿಶ್ವಜೀತ	Victorious conqueror of universe

## 12. ಭಾಗ್ಯದ ಬಳೆಗಾರ

ಭಾಗ್ಯದ	The lucky	ಎಡಕ್ಕೆ	To Left
ಬಳೆಗಾರ	Borax / Bangles seller	ನಟ್ಟನಡುವೆ	In the middle / center
ಹೋಗಿ	Go on	ಮುತ್ತೈದೆ	Elderly woman whose husband is alive
ತವರಿಗೆ	Maternal Home/ Native	ಮನೆ	Home
ನೋಡಲಿ	To see	ಕಂಚಿನ	Bronze
ನಾಡಲ್ಲಿ	Folk / nation/clime/ province	ಕಂಚಿನ ಕದ	Door made by bronze
ನಾನೇನು ಬಲ್ಲೆನು (ನನಗೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ)	I don't know	ನಿಂತಾವು	Stopped/ those are stopped
ನಾನೇನು	Can I am	ಗಿಳಿ	Parrot
ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ ಎನಗೆ ಗುರಿಯಿಲ್ಲ ಎಲೆ ಬಾಲೆ	Here it means: 'Hey young lady I don't have any specificity and aim'	ಮುತ್ತಿನ	Pearl
ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ	Don't know / No specificity	ಚಪ್ಪರ	Pandal
ಗುರಿಯಿಲ್ಲ	Aimless	ಪಗಡೆ	Dagger/ Dice
ತೋರಿಸು	Expose / Exhibit	ಆಡುತ್ತಾಳೆ	She Playing / playing
ಬಲಕ್ಕೆ	To Right	ಹಡೆದವ್ವ	Mother

### 13. ಯುಗಾದಿ ಬರುವುದು ನಮಗಿಂದೆ?

ವರ್ಷ	Year	ಬಡವರ	Poor
ಉಡುಗಿತು	Shrink	ಜೀವನ	Life
ಅಡಗು	Hide	ಬಡವರ ಜೀವನ	Life of Poor's
ನಗುವಿನ	Smile / Laughter	ಸಾವಿನ	Death
ತುಳಕಾಡಿತು	Shaked / Overflowed/ Overspill	ಯುಗಾದಿ	Ugadi (Festival)- (New year for Hindu calendar) ಯುಗಾದಿ : In this poem the word 'yugadi' indicates Newness or New changes
ತುಂಬಿದ	Filled	ಬಂದರು	Came
ಬೇವಿನಹಳ್ಳ	Neem pit	ಹೋದರು	Gone
ತುಳಕಾಡಿತು ತುಂಬಿದ ಬೇವಿನಹಳ್ಳ	There is no happiness; only sadness here (ಬೇವಿನಹಳ್ಳ it refers to sadness)	ಬೆಳಗುವ	Lighting
ಜೀವದ	Life	ಅನ್ನದ	Food / of rice
ಕತ್ತಿಯ	Sword	ಹುಡುಕುವ	Search
ಅಲಗು	Edge	ಬರುವುದು	Came on
ಕತ್ತಿಯ ಅಲಗು	Edge of Sword	ಬಣ್ಣಗಳ	Colors
ಬೀಳುವುದು	Falling	ಹೂಗಳ	Flowers
ಎಂದು ಬೀಳುವುದು	When will Falling	ತುಂಬಿ	Fill
ಯಾರಿಗೆ	To whom	ತುಳುಕುವುದು	Overspill

### 14. ಆಧುನಿಕ ವಚನಗಳು

ಸೂರ್ಯ	Sun	ತಿರುಗುತ್ತ	Spinning / whirling
ಸಿಡಿದು	Burst	ನುಡಿವುದು	Tell
ಭೂಮಿ	Earth	ಘನವಾದ	Solid / hard
ಸುತ್ತಲೂ	Around	ಕೊಡು	To give
ಸುತ್ತುತ್ತಿರುವುದು	Rotating	ಆಕಾರ	Shape
ಚಂದ್ರ	Moon	ಶಕ್ತಿ	Energy / Power/Strength
ತಿರುಗದೆ	Without turning / Without Rotating	ದನಗಳು	Cattle
ತಿಳಿಯದೆ	Unknowingly In this poem the word 'tiliyade' means	ಅಂಜುವರು	Fear

	not understanding about god and themselves		
ನಿನ್ನನು ತಿಳಿಯದೆ, ತಮ್ಮನೂ ತಿಳಿಯದೆ	They are not understanding about You (god) and about themselves	ವಿಷ	Poison
ಸಾಮರ್ಥ್ಯ	Ability	ಅಧಿಕಾರ	Power

### 15. ಹಡಗದ ಚಂದ

ಮಾಟವಿದೆ	Beautiful / there is a magic	ತಿರುಗುತ್ತಿದೆ	It Rotating it self
ಹಡಗದಲ್ಲಿ	In the Ship	ತಿರುಗಿಸಿದೆ	It rotate others
ಕ್ರಮವಿದೆ	In order	ಇದರಗತಿ	It's speed
ಭ್ರಮೆಯಲ್ಲಿ	In A myth / misconception/ in fantasy / in illusion	ಕಾಲಗತಿ	Time span
ಅಂದವಿದೆ	Smartness / good look/ Beauty is there	ಇಲ್ಲಿಯ	Here
ಚಂದವಿದೆ	Beauty is there	ಇಂದು ಭಾರತ, ನಾಳೆ ಅರಬ್ಬೀ ದೇಶ, ಇಂದು ಇಜಿಪ್ತದಲ್ಲಿ, ನಾಳೆ ಯುರೋಪಿನಲ್ಲಿ	Today in India, tomorrow in Arab nation, today in Egypt, tomorrow in Europe
ದೋಣಿಯಲ್ಲಿ	In Boat	ಊಟ	Meal
ಕಬ್ಬಿಣದ	Iron	ಉಪಚಾರ	Hospitality
ಕಟ್ಟಡವಲ್ಲ	Not a building	ಮನೆಗಿಂತ	Beyond Home/ more than to home
ಕಬ್ಬಿಣದ ಕಟ್ಟಡವಲ್ಲ	It is not a just Iron building	ಹೆಚ್ಚು	More
ಇಟ್ಟಣಿಸುವ ಪಟ್ಟಣವಿದು	It is a most beautiful City	ಮನದ	Mind
ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡ	Universe	ಕಟ್ಟಬಹುದು	To build / can build
ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡವಿದು	This is a small Universe	ಕುಣಿಯಬಹುದು	Can dance
ನೂರು ಭಾಷೆಗಳ ನವಖಂಡ	New continent of hundred Languages	ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ	In short / small
ನವಖಂಡ	New continent	ಗೆಲುವು	Victory
ಸಪ್ತಸಾಗರ	Seven ocean	ಚೆಲುವು	Beautiful

ಸೃಷ್ಟಿಯನ್ನು	Creator	ಕೊರೆದು	Drill
ತೇಲುಬಿಟ್ಟಂತೆ	Floating	ಕಳಸವಿಟ್ಟಿದೆ	Pinannacle (an ornament at the tap of a spire)
ತಿಮಿಂಗಲ	Whale		

## 16. ದರ್ಶನ

ಹೋದೆ	Gone	ಮುಗಿಸಿ	Finish
ಬಂದ	Come	ಇಬ್ಬರಿಗೂ	to both
ಮಗ	Son	ತವಕ	Eager
ಒತ್ತಾಯಕ್ಕೆ	Forceable / by force	ಪರಿಚಯ	Introduction
ಒಳಗಾಗಿ	With in	ಜೊತೆಯಲಿ	Together
ಮಗನ ಒತ್ತಾಯಕ್ಕೆ ಒಳಗಾಗಿ	To insist of my son	ಬರಬೇಕು	You should come
ಜೊತೆಗೂಡಿ	Along with	ಆಹ್ವಾನಿಸಿದರು	Invite
ದೇವರದರ್ಶನ	Gods darshan	ಬಾಡಿಗೆ	Rent
ಸರತಿಯಲಿ	In Queue	ತಿಳಿದು	to understand
ಕಾದು	Wait	ಸಂಭ್ರಮದಿಂದ	Excitement
ಸಿಕ್ಕಿದ	Found	ಮುಗಿದು	Over
ಹಿರಿಯರು	Elder	ನಿಮ್ಮಂತಹ	Like you
ಮೋಡ	Clouds	ತೀರಿಹೋದರು	Passed away
ಕರಗಿ	Melt	ಅಪಘಾತ	Accident
ಬಯಕೆ	Want	ಮರಳುವಾಗ	Rebound
ಅಚ್ಚರಿ	Surprise	ದಯವಿಟ್ಟು	Please
ಮೊದಲ	First	ನೆನಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು	Remember
ಓದಿನ	Study	ಒಪ್ಪಿಗೆ	Agree
ನನ್ನ ಮೊದಲ ಓದಿನ ಮೇಸ್ತು	Teacher of My Early education	ಬಿಗಿದಪ್ಪಿ	Hug
ದರ್ಶನ	Vision / darshan	ನೆನಪಿನ	Memories
		ವಿದಾಯ	Send off
		ಸಿಗುತ್ತಾನೆ	be there

## 17. ಮಾನವ ಜನ್ಮ ದೊಡ್ಡದು

ಮಾನವ	Human	ತಾಳು	Wait
ಜನ್ಮ	Birth	ತಾಳೆಂದರೆ	Patience
ದೊಡ್ಡದು	Big		

ಮಾನವ ಜನ್ಮ ದೊಡ್ಡದು	Human birth is precious/ great		
		ಕಾಲು	Leg
ಹಾನಿ	Damage/ spoil	ಹಿಡಿದು	Hold
ಮಾಡಲು	To do	ಎಳೆದಾಗ	Pulling
ಬೇಡಿ	don't	ದಾಳಿ	Attack
ಕಣ್ಣು	Eye	ಬಾರದ	Not come
ಕೈ	Hand	ಧರ್ಮ	Religion / In this poem Dharma mean goodness
ಕಾಲು	Leg		
ಕಿವಿ	Ear	ಗಳಿಸಿರಿ	Earn
ನಾಲಿಗೆ	Tongue	ಸುಳ್ಳು	Lie
ಇರಲಿಕ್ಕೆ	Whatever	ಸಂಸಾರ	Family
ಮಣ್ಣು	Soil	ಸುಳಿಗೆ	To vortex / to whirlpool
ಮರುಳಾಗುವರೆ	Will become foolish?	ಮರೆತಿರಿ	Forget
ಹರಿಯ	God/ lord Vishnu	ಸತಿಸುತರು	Wife and Son
ನಾಮಾಮೃತ	hari / lord vishu named amrith	ಕಾಯುವರೆ	Wait
ಉಣ್ಣದೆ	Without eating		
ಉಪವಾಸ	Fasting		

### 18. ಕಲಿಗಳ ದೇವನೊಪ್ಪಿದನು

ಭೂತಳಕೆ	Earth (whole earth)
ಸಿಂಗಾರವಾದ	Decorated
ಪುರ	City
ಮೂರುಲೋಕ	Three world
ಪೊಗಳೆ	Praise
ಸುಖ	Happiness
ಬಾಳುತ್ತಿದ್ದನು	Living
ಬಣ್ಣಿಪೆನು	Describe / depict
ಹಿರಿಯ ಕುಮಾರ	Elder Son
ಕಣ್ಣಿಟ್ಟರೆ	Keep an eye out
ಮುಕ್ತಿಯ	Salvation
ಧರೆ	Earth
ಸುಟ್ಟಲ್ಲಿ	Burnt
ಭಸ್ಮ	Ash
ಸುಟ್ಟರೆ	Burnt
ಪ್ರಜ್ವಲಿಸಿ	Shine